**ПРОЕКТ «ДЕТИ МИРА» КАК ОБРАЗЕЦ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО И МЕЖДИНАРОДНОГО СЕТЕВОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ**

Е.Л. Кудрявцева

Научный сотрудник Института иностранных языков и медиа-технологий

Университет г. Грайфсвальда, ФРГ

ekodrjavtseva(at)yahoo.de

Предлагаемый вашему вниманию проект «Дети мира» был инициирован и проводится международным сетевым сообществом педагогов, работающих с национально-русскими билингвами (многоязычными детьми) вне РФ и в регионах РФ с национально-русским (татарско-русским, ненецко-русским, удмуртско-русским и др.) многоязычием и/ или значительным процентом мигрантов в учебных группах. Цель проекта: Комплексное образование и воспитание кративной интеркультурной многоязычной личности как ЧЕЛОВЕКА МИРА с сохранением этнокультурной идентичности представителя двух наций – в диалоге культур, с привлечением участников триады: СЕМЬЯ – СИСТЕМА РУГУЛЯРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ – СИСТЕМА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (по новым российским стандартам с 2013 г. в школах РФ существует ставка педагога дополнительного образования).

Проект «Дети мира» состоит из взаимосвязанных и в то же время самостоятельных и внутренне завершенных элементов, направленных на развитие и расширение образовательного национально-русского мультимедийного пространства в рамках обучения длиною в жизнь:

- **УМК «Дети мира»** (http://bilingual-online.net/index.php?option=com\_content&view=category&id=68&Itemid=60&lang=de)

- **Проект «Онлайн-тандемы: Языки без границ»** (http://bilingual-online.net/index.php?option=com\_content&view=article&id=1118%3Atandem-bilingual&catid=41%3Avypuskniki-shkol-i-studenty&Itemid=16&lang=de)

- **Проект международных детских и молодежных образовательных лагерей на базе ОЦ «Страна Компьютерия», Тверь («ШКВ@Л – Школа волонтеров и лидеров»)** (http://bilingual-online.net/index.php?option=com\_content&view=article&id=1281%3Ashkval&catid=18%3Alagerya&Itemid=39&lang=de)

- **Семинары и стажировки для педагогов; обменные образовательные поездки для учащихся (РФ – страны Дальнего Зарубежья)**

- **научная деятельность** (по исследованию естественного многоязычия) (например, http://www.phil.uni-greifswald.de/fmz/projekte/bilium.html)

и др.

Подробнее я остановлюсь на УМК «Дети мира», информацию об остальных составляющих проекта вы можете получить на портале <http://bilingual-online.net> и он координаторов различных направлений проекта по адресу: [info@bilingual-online.net](mailto:info@bilingual-online.net)

Серия «Дети мира» адресована детям и родителям, педагогам - как субъектам образовательного процесса длиною в жизнь и основана на информационно-деятельностных технологиях. Здесь мы знакомимся с нашими детьми, вырастающим и врастающим в поликультурный и многоязычный мир и становящимся естественными или искусственными билингвами, и представляем им многогранный мир.

Серия «Дети мира» является первым самостоятельным и охватывающим все аспекты воспитания и образования детей дошкольного и школьного возраста с более чем одним родным (естественные билингвы), неродным или иностранным (искусственные билингвы) языками, изучаемыми с раннего возраста (с 3 до 6 лет) УМК. Цель его – создание и развитие фундамента для воспитания и образования многогранной личности, «человека мира».

Программу отличает горизонтальная (пособия добукварного и постбукварного периода; начальной и средней школы) и вертикальная (книги для детей, семейного образования, книги для родителей и педагогов) преемственность содержания компонентов. Серия может быть использована как в поликультурных группах ДОУ и классах регулярных ГБОУ в России (мигранты), так и для сохранения этноспецифического компонента национальной картины мира в национальных округах РФ (ГБОУ и центры дополнительно образования) и в образовательных центрах диаспорального типа в мире (русскоязычные ассоциации вне РФ и регулярные образовательные учреждения с русским языком как иностранным).

Материалы составлены с учетом специфики контингента пользователей (посредников): родителей билингвов и педагогов дошкольного и начального школьного образования, воспитателей семейных ДОУ и центров дополнительного образования диаспорального типа, - нередко не имеющих специального образования и, в основном, не владеющих информацией по работе в поликультурных группах и с многоязычными детьми (с конечной целью развития естественного/искусственного многоязычия и кросс-культурной компетенции).

**В основу материалов серии «Дети мира» положены принципы:**

- анализ и систематизация имеющегося методического материала по работе с естественными билингвами и развития кросс-культурной компетенции с разделением по возрастным категориям – в доступном изложении;

- распределение предлагаемых материалов внутри пособий на основополагающие (обязательные) и дополнительные, вводимые в зависимости от уровня подготовленности группы, этносоциальной специфики учащихся, типа образовательного учреждения и временного фактора;

- интегративный (интегрированный) характер занятий, деятельностный подход в образовании, усиленный кросс-культурный компонент и игровая форма большинства заданий, равно как их полифункциональность (возможность неоднократного использования с целью закрепления полученных ЗУНов, со сменой доминант и направленности работы) - необходимые для развития билингвизма и кросс-культурной компетенции;

- учет взаимодействия педагогов и родителей/ семей воспитанников в процессе бикультурного и билингвального оразования при подходе к ребенку как субъекту процесса познания поликультурного мира.

**Уникальность данной учебно-методической серии заключается в:**

- все пособия созданы в билингвальной образовательной среде в сотрудничестве педагогов-практиков и ученых и прошли минимум 3хлетнюю апробацию (доказавшую их востребованность)

- методсоставляющей каждого пособия серии, рассчитанной как на специалистов в дошкольном и начальном школьном образовании, так и на воспитателей и педагогов без опыта работы и соответствующей квалификации

- растров тестирования детей-билингвов на наличие и уровень межкультурной компетенции и сбалансированного переключения лингвистических и культурных кодов, - являющихся основанием для выводов об уровне сбалансированности билингвизма и необходимости коррекционных курсов, равно как и их направленности

- междисциплинарном подходе к образовательному процессу, соответствующему процессу естественного познания мира детьми данной возрастной группы

- учет билингвальной, а следовательно и бикультурной составляющей личности ребенка (этнолингвистический, этнопсихологический, этнокультурный аспекты)

- различные типы предъявления материала с учетом направленности серии в целом (развития всех аспектов коммуникативной компетенции на межкультурном уровне) и каждого пособия в отдельности (развитие медиа-компетенции, Я-компетенции, социо-компетенции и др.): диски с видео- и аудио-материалами; пальчиковые игрушки; диски с обучающими программами для дошкольников; выкройки и папки с паззлами и др.

- возможность комбинирования материалов и отбора их т.о., чтобы обеспечить работу индивидуумов в группе (индивидуальный подход при групповом обучении) с учетом возрастных и половых интересов детей;

- материалы пособий серии предполагают синтез полученных ЗУНов и выход на развитие и расширение компетенций – через проектную деятельность; предполагающую выход из рамок ДОУ и начальной школы в реальный мир, активное наблюдение ребенка и продуктивное мышление (развитие логики, внимания, концентрации на основе естественного познавательного любопытства);

- Ряд пособий м.б. использован при изучении и закреплении иностранного языка (немецкого, английского и др.; с учетом существующих разработок на этом языке).

**Составляющие серии по 2014 г.:**

* «Возрастные особенности естественных билингвов и их учет при составлении программ и поурочного планирования»
* «Дорожная карта билингва» (электронная и бумажная)
* «Мамина школа» (с мультимедийной составляющей)
* «Билингвальная зарядка: Познаем окружающий мир»
* «Живая азбука» (Сказки дядюшки Увэ с мультимедийной составляющей)
* «Волшебные буквы и звуки» (настольная игра)
* «Золотые ручки: Прикладное страноведение России»
* «Мультстрана Россия»
* «Календарь-портфолио билингва» (с мультимедийной составляющей)

Рассмотрим подробнее **интерактивный «Календарь-портфолио билингва/дошкольника».** В Европе давно доказали свою пользу для регулярных и дополнительных образовательных учреждений т.н. «Европейские языковые портфели» (образцы - <http://www.coe.int/t/dg4/education/elp/>). Однако недостаток их – в отсутствии единых образцов заданий, которые должен выполнить дошкольник/школьник и т.д., владеющий не только лингвокомпетенцией, но и другими четырьмя составляющими коммуникативной компетенции (межкультурная компетенция, Я-, медиа- и социо-компетенции). «Календарь-портфолио дошкольника» ориентирован на самостоятельное выполнение заданий ребенком 5-6 лет, в процессе подготовке к школе, самопроверку (на основе ответов на оборотной стороне листов календаря) и просмотр взрослыми членами образовательного сообщества – с целью дополнения заданий «Календаря-портфолио» упражнениями на трудные для конкретных детей типы задач, для их отработки.

Отрывной интерактивный билингвальный «Календарь-портфолио дошкольника» сделан по принципу тетради-блока, позволяющей отделять проработанные листы и скреплять их в папке-портфолио (по порядку выполнения или тематическому принципу, на усмотрение педагога). Тем самым:

- ребенок сам наблюдает свой образовательный прогресс (визуально и тактильно – папка-портфолио растет, чистый календарь - уменьшается);

- происходит объективизация времени и знаний, неразрывно друг от друга;

- взрослые могут отслеживать и фиксировать в выполненных ребенком самостоятельно различных по типу работах проблемы и достижения умственного развития воспитанника и корректировать его (направлять, предлагая рабочие листы и отобранные из других пособий материалы по сложным для конкретного ребенка дисциплинам);

- возможно повторное обращение как самого ребенка, так и взрослых к уже выполненной работе (например, при выполнении заданий того же типа, с целью систематизации компетенций)

- источником положительных эмоций для ребенка является как правильный ответ, так и получение новой информации при отсутствии ответа (расширение объема знаний путем самостоятельного анализа правильных ответов на обороте листов календаря).

«Календарь-портфолио дошкольника» рассчитан на самостоятельную работу, включая самопроверку и самооценку детей в возрасте 5-6 лет и может использоваться как для целенаправленной образовательной деятельности в дошкольном учреждении и дома, так и для занятий с ребенком в дороге. Помощь и поддержка со стороны взрослых приветствуется, но основной принцип «Календаря дошкольника»: «Помоги мне сделать самому!» (т.е. с одной стороны, необходимо, чтобы запрос помощи поступил от самого ребенка; а с другой, чтобы выполнение задания было самостоятельным, авторство решения принадлежало ребенку при возможной направляющей функции взрослого).

Задания на страничках «Календаря» направлены на активацию различных умений дошкольника, важных для поступления в школу и переводу их в разряд компетенций.

На что еще обращается внимание авторами «Календаря»:

- сформированность у ребенка логического мышления

- сформированность у него цветовосприятия

- объем активного и пассивного словарного запаса на родном (родных) и иностранном языках ребенка

- пространственные представления ребенка

- внимание и способность концентрации внимания (продолжительность и результативность акта)

- развитие мелкой моторики

- умения в области письма и счета (равно как просто счета) и др.

Важно отметить также, что задания, требующие повышенной концентрации, регулярно сменяются в «Календаре-портфолио» более простыми заданиями, также от листа к листу сменяется тип деятельности (от первых листок к последним происходит возрастание уровня сложности однотипных заданий).

«Календарь-портфолио» может быть использован как тест на уровень совокупной готовности ребенка к школе, так и как основа для определение склонностей ребенка к тем или иным дисциплинам для направления его в школу с углубленным изучением данных предметов.

Календарь-портфолио билингва (от дошкольного до старшего школьного возраста) ставит перед собой **задачи**:

- индивидуализация образовательного процесса (упор на процесс как последовательность мини-результатов),

- мотивация учащихся к исследовательской деятельности

- самоконтроль (самодиагностика) учащихся

- воспитание ученика средствами неформального образования,

- формирование общеобразовательного пространства (которого недостает нашим дошкольникам и школьникам в странах ЕС, причем не только в связи с русским языком как неродным; но и в связи с предметным обучением на языках стран ПМЖ) вне школы

- регулярный и системный мониторинговый процесс образования и перераспределение резервов педагогического времени - с учетом потребностей конкретных учеников.

Календарь-портфолио дошкольника завершается «СВИДЕТЕЛЬСТВОМ ШКОЛЬНИКА».

Календари-портфолио школьников направлены в т.ч. и на определение индивидуальных компетенций учащихся для распределения их после начальной/средней школы в специализированные учебные заведения (с углубленным изучением ряда предметов гуманитарного, естественного, материатического... циклов).

Связанными с Календарем-портфолио инструментами являются Road Card Bilingual (анамнез билингвизма, сейчас готовится в электронном формате) и Тест на определение уровня сбалансированности межкультурной коммуникативной компетенции (ТМКК).

Первая страничка предлагаемого нами интерактивного «Календаря-портфолио» - это обложка портфолио, которую ребенок может оформить самостоятельно (мальчики выберут иные элементы оформления, чем девочки, что поможет каждому считать это портфолио «своей» копилкой знаний). Основная информация, визитная карточка нашего читателя и ученика – это запрос данных о фамилии и имени ребенка, его возрасте и дне рождения (дате), городе и стране, в которых он живет и его любимых занятиях. Важно, чтобы даже дети, пока не умеющие читать и писать, смогли дать устно (под запись) запрошенную информацию взрослым, доказав тем самым наличие социальной компетенции. И проявить себя в творчестве создания авторского дизайна.

В то же время, это и первое задание, первый тест, дающий педагогу и родителям важную информацию о предпочтениях и интересах ребенка и уровне развития его мышления (что объединит юный дизайнер – одинаковые по цвету, по функции, по местоположению).